

Баллада Сенты
о Летучем голландце
из оперы „Летучий голландец“

Sentas Ballade
vom Fliegenden Holländer
aus der Oper „Der Fliegende Holländer“

Allegro non troppo

f *ben marcato*

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of one flat and a 2/2 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and a *ben marcato* marking. The music consists of several measures of chords and moving lines in both hands, with a crescendo leading to a *ff* dynamic.

The second system continues the piano introduction with more complex chordal textures and melodic lines in both hands, maintaining the *ff* dynamic.

p

1. O, o, ox! O,
1. Jo - ho - hoe! Jo -

p

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and includes the lyrics "1. O, o, ox! O, 1. Jo - ho - hoe! Jo -". The piano accompaniment features sustained chords and moving lines.

f

o, o, ox! O, o, ox! O, ox! Ви -
- ho - ho - hoe! Ho - ho - hoe! Jo - hoe! Träft

mf

The fourth system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line becomes more active and includes the lyrics "o, o, ox! O, o, ox! O, ox! Ви - ho - ho - hoe! Ho - ho - hoe! Jo - hoe! Träft". The piano accompaniment features a *mf* dynamic.

- да - ли ль вы ко - рабль в мо - рях? Чер -
 (2.) - зу, с на - деж - дой на у - спех, он
 (3.) вот чрез каж - ды е - семь лет же -
 ihr das Schiff im Mee - re an, blut -
 (2.) bö sem Wind und Stur - mes - wut, im -
 (3.) An ker al le sie - ben Jahr, ein

pp mf

- на, как у голь, мач - та на нем при
 взду мал к мы су при - ста - вать; но
 - ну се - бе он и - щет вновь, но
 - rot die Se gel, schwarz der Mast? Auf
 - seg len wollt' er er einst ein Cap: er
 Weib zu frei'n, geht er an's Land; er

p mf

яр ко - крас - ных па - ру - сах. А
 в гне ве про - клял всё и всех и
 вер - ной жен - щи - ны всё нет, и
 ho - hem Bord der blei - che Mann, des
 flucht' und schwur mit tol - lem Mut: in
 frei te al le sie - ben Jahr, noch

p mf

сам вла - де - лец за ру - лем.
 клят ву дал не от - ступать.
 он бе - жит не от - ступать.
 Schif - fes Herr, wacht be - re - гов.
 E - wig - keit, laß oh - ne Rast.
 nie ein treu - es es ich nicht ab!
 Weib er fand.

Ох! Вол - на ре - вет, о - о - ох!
 Ох! А бес был там, о - о - ох!
 Ох! Под па - ру - са! О - о - ох!
 Hoe! wie saust der Wind! Jo - ho - he!
 Hoe! Und Sa - tan hört's! Jo - ho - he!
 Hoe! „Die Se - gel auf!“ Jo - ho - he!

О - о - ох!
 О - о - ох!
 О - о - ох!
 Jo - ho - he!
 Jo - ho - he!
 Jo - ho - he!

Ох!
 Про - клят будь ты
 Ох! Впе - ред, впе -
 Hoe! Wie pfeit's im
 Hoe! Nahm ihn beim
 Hoe! „Den An - ker

- вет...	O - o - ox!	O - o - ox!	Ox!	А ски.
сам,	o - o - ox!	O - o - ox!	Ox!	У дру.
- ред,	o - o - ox!	O - o - ox!	Ox!	Без люб.
Tau!	Jo - ho - he!	Jo - ho - he!	Hoe!	Wie ein
Wort.	Jo - ho - he!	Jo - ho - he!	Hoe!	Und ver.
los!	Jo - ho - he!	Jo - ho - he!	Hoe!	„fal - sche

- та	лец без це	ли всё мчит	ся вперед	да впе.
- чен	ный про - кля	тьем, стех пор	он плывет	да плы.
- ви,	без на - деж	ды на сча	стье плывет	да плы.
Pfeil	fliegt er hin,	oh - ne Ziel,	oh - ne Rast,	oh - ne
- dammt	zieht er nun	durch das Meer	oh - ne Rast,	oh - ne
Lieb,	fal - sche Treu!	Auf, in See,	oh - ne Rast,	oh - ne

- ред!
- вет.
вет.
Ruh'!
Ruh'!
Ruh'!"

Più lento

Чуж - дый ве - се - лью, веч - но го - ни - мый гроз - ной судь -
 В труд - ный час жиз - ни ан - ге - ла шлет е - му про - ви -
 Где - то по - дру - гу сы - щет ски - та - лец бед - ный без -
 Doch kann dem blei - chen Man - ne Er - lö - sung ein - stens noch
 Doch, daß der ar - me Mann noch Er - lö - sung fän - de auf
 Ach! Wo weilt sie, die dir Got - tes En - gel einst kön - ne

- бо - ю он, бес - при - ют - ный, оча - стье най - дет лишь свер - ной же -
 - де - нье и воз - ве - ща - ет, что на зем - ле най - дет он спа -
 - род - ный? Ан - гел не - бес - ный, будь ты е - му звез - дой пу - те -
 wer - den, fänd' er ein Weib, das bis in den Tod ge - trem ihm auf
 Er - den, zeigt' Got - tes En - gel an, wie sein Heil ihm einst kön - ne
 zei - gen? Wo triffst du sie, die bis in den Tod dein blie - be treu.

- но - ю. Ах, ес - ли ты, не - бо,
 - се - нье. (2.3.) Ах, бо - же мой, дай за
 - вод - ной! Er - den. Ach! könn - test du, blei - cher
 wer - den. (2.3.) Ach! wann wirst du, blei - cher
 - ei - gen?

слы - шишь мо - лит - вы, сча - стье ски -
 му - ки страдаль - цу сча - стье и
 See - mann, es fin - den! Be - te zum
 See - mann, sie fin - den! Be - te zum

pp

Tempo I

- таль - цу в вер - ной же - не, бо - же, по - шли!
 ра - дость свер - ной до гро - ба же - ной!
 Him - mel, daß bald ein Weib Treu - e ihm halt'!
 Him - mel, daß bald ein Weib Treu - e ihm halt'!

p *cresc.*
ben marcato

1. 2. 3.

2. В гро -
 3. И
 2. Bei
 3. Vor

f dim. *p* *mf* *f*